



28th CLTFA National Conference 2023

第 28 届澳大利亚中文教师联合会年会 2023



The 3rd Asia-Pacific Chinese Conference

暨第 3 届亚太汉语教学大会

Theme: *The Retrospect and Prospect of the
Globalisation and Localisation of the
Chinese Language Education*

主题: *中文教育全球化与中文教育本土化回顾与展望*

Date: Saturday 8th & Sunday 9th July 2023

日期: 7月8日至9日, 星期六 & 星期日

Venue: *Charles Darwin University (Casuarina Campus)*

地点: *查尔斯达尔文大学*

Keynote Speakers:

a) *Professor Boping Yuan,*
University of Cambridge, United Kingdom

b) *Professor Ken Cruikshank,*
University of Sydney, Australia

c) *Professor Anqi Ding,*
East China Normal University, Shanghai China

Local Organiser 承办:

Chinese Language Teachers' Association of Northern Territory Inc. (CLTANT)

北澳中文教师协会

Chair & Convener: *Mrs Bee Huang Khoo 邱美凤女士*

National Organiser 主办:

Chinese Language Teachers' Federation of Australia Inc. (CLTFA)

澳大利亚中文教师联合会

President: *Dr. Fuxin Li 李复新博士*

Keynote speaker: Professor Boping Yuan – University of Cambridge, United Kingdom



袁博平，英国剑桥大学语言及语言学荣休教授，现任上海交通大学语言学特聘教授，剑桥大学博士生导师，剑桥大学丘吉尔学院院士，国际期刊 *Journal of Second Language Studies* (John Benjamins) 主编，同时担任若干国内、国际学术刊物的编委，其中包括 *Second Language Research*, *International Review of Applied Linguistics*, *Journal of Chinese Linguistics*, *Lingua*, 《外语教学与研究》，《世界汉语教学》，《现代外语》等等，兼任世界汉语教学学会常务理事，世界汉语教学学会语言理论与语言教育研究分会副理事长

等职务。他的研究兴趣包括理论语言学框架下的二语和多语习得及双语与人类健康。他在国际主流学术刊物和中国重要学术刊物发表过八十余篇论文，其中包括：*Language, Linguistics, Transactions of the Philological Society, Second Language Research, Studies in Second Language Acquisition, Bilingualism: Language and Cognition, Language Learning, International Review of Applied Linguistics, EUROSLA Yearbook, International Journal of Bilingualism, Lingua, Journal of Chinese Linguistics, Linguistic Approaches to Bilingualism, Frontiers in Psychology*, 《外语教学与研究》，《世界汉语教学》，《现代外语》等等。他还编撰两部英汉-汉英词典（牛津大学出版社）。

Abstract: 对英语母语者学习汉语不及物动词的调查

在成人第二语言习得中，成功者少、失败者多。本文将以汉语不及物动词为例，对这一现象进行讨论。不及物动词的使用常常被认为相对简单容易，不太需要进行特殊处理。对这个语法点进行详细和全面处理或讲解的课本或语法书也寥寥无几。本文报告的一项汉语二语习得实证研究显示，以母语为英语的汉语学习者，在学习掌握带不及物动词的汉语语序时，遇到很多困难，即便到了高级阶段也是如此。他们可以轻松地学习掌握“名词+不及物动词”的语序，但是他们无法学习掌握汉语中“不及物动词+名词”语序在何种情况下是符合汉语语法的。本文在句法-语义界面关系的基础上分析了汉语二语习得者在学习掌握这一语法点的表现，针对二语学习者对目的语进行语言处理的局限性、对目的语资源分配的低效、以及对各类语言信息之间瞬间协调整合的能力进行了尝试性的探讨。

Keynote speaker: Professor Ken Cruickshank, University of Sydney, Australia



Ken Cruickshank is Professor in Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL) in Sydney School of Education and Social Work (SSESW). His principal work concerns language and literacy in multilingual contexts. His first book *Teenagers, Literacy and School* (Routledge, 2006) drew on his doctoral study of literacy practices in Arabic-speaking families in Sydney and explored how young people's languages and literacies were extended or excluded in school contexts. He is an ESL teacher for many years, his teaching focus in SSESW is on preservice teacher education for

TESOL graduates, but also preparing all teachers in terms of cultural and linguistic diversity. He developed the Teaching English Language Learners Inservice program (with Dr Pauline Jones) to provide classroom teachers with skills and understanding in working with English as an Additional Language or Dialect (EALD) students. Ken Cruickshank co-edited, with Prof. Linda Tsung, *Teaching and Learning Chinese in Global Contexts: Multimodality and Literacy in the New Media Age*. London: Continuum, 2011. This was the first book looking at the teaching and learning of Chinese across countries and contexts. His main research areas are language teacher professional learning and language education policy. He tried unsuccessfully to learn Chinese in the 1980s.

Abstract: Crediting teachers, crediting learning: Chinese as a Global Language

Education systems have few ways to credit the skills and knowledge of Chinese language teachers and also the language learning and proficiency of students. Both teachers and students tend to be categorised by their backgrounds (ie background/ non-background), a division which is inaccurate and can lead to discrimination. This talk explores this problem and looks at ways we can credit and build on the skills and qualifications of all teachers and to credit the proficiency of learners at all levels.

Keynote speaker: Professor Anqi Ding, East China Normal University, Shanghai China



丁安琪，教授，华东师范大学国际汉语文化学院副院长兼国际汉语教师研修基地副主任，世界汉语教学学会标准与认证工作委员会副主任委员；中国语文现代化学会汉语国际传播研究分会副理事长，主要研究方向为国际中文教育，国际中文教师教育，汉语二语习得。

Abstract: 国际化与本土化：国际中文教育标准建设的双向追求

Internationalisation and localisation: wo-way pursuit of the construction of TCSOL standards
构建标准体系是新时期国际中文教育的重要任务之一。由中国主导的标准建设与由海外本土主导的标准建设体现出国际化与本土化的不同特征。在教育理念、知识体系、教育目标、教育内容及评估评价等方面，中国主导的标准应体现出国际化特色，具有通用性；海外主导的标准应体现出本土化特点，具有针对性。国际化与本土化是国际中文教育标准建设的双向追求。

Building standards system is one of the important tasks of TCSOL in the new era. The construction of standards led by China and by other countries presents different characteristics of internationalization and localization. In terms of educational concepts, knowledge system, educational objectives, contents and evaluation, standards led by China should present international characteristics and be universal; Overseas leading standards should present localized characteristics and be targeted.

Call for Papers



Please register and submit online: <https://forms.gle/gdPnF45pqep8h9jt5>

Important information:

- a) **Face to face** presentation workshops
- b) **Bilingual** power point presentation
- c) **45 minutes** per workshop including 5 minutes question time
- d) The deadline for submission is **Sunday 30th April 2023**
- e) Notification of papers accepted will take place by **Sunday 7th May 2023**
- f) **Finalised presenters will receive** a Certificate for presenting and an appreciation gift valued up to \$150 after the workshop on the day

Call for Papers guideline:

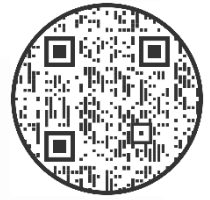
Presenters must provide details as follows

- a) Teaching and learning background and/or research interest (100 words)
- b) Presentation title
- c) Presentation abstract (250 words)

Topics of interest include, but are not limited to:

- a) Students' learning experiences and diversity
 - b) curriculum design and development, Content and Language Integrated Learning (CLIL)
 - c) teaching experiences, practice and pedagogies, differentiation teaching
 - d) strategies or new approaches to develop productive and inclusive learning environments
& to promote students' responsibility for learning
 - e) assessment theories and methodologies, assessment samples and effective and appropriate feedback strategies
-

2-day Conference registration



You need to register online and provide your information details through <https://forms.gle/ZSY8t6x2qPVsEpqbA>

Cost: a) Early bird member - \$395 (closes Friday 30th April 2023)

b) Registration from Monday 1st May - \$445 (closes Friday 23rd June 2023)

Including presentations from 3 local and international keynote speakers, a range of workshops, a Certificate of attendance, a conference bag, a gift valued up to \$50 and meals (as below).

Day 1:

Coffee & tea on arrival
Morning tea
Lunch
Afternoon tea
Conference dinner

Day 2:

Coffee & tea on arrival
Morning tea
Lunch

*Lunch options will be sent out for you to choose from closer to the date.

You will receive a digital registration ticket and a receipt through your email once payment is made.
***Please keep a copy of your ticket for sign in purposes.**



Payment methods

*Please leave your Full name and school as your reference.

Visa card payment

Use the **Trybooking** link below to make your payment.

<https://www.trybooking.com/CEBBZ>



Electronic Funds Transfer

Bendigo Bank

Account Name: Chinese Language Teachers' Association of Northern Territory Incorporated

BSB: 633 000

Account Number: 189 800 493

Sponsorship registration



Please submit online <https://forms.gle/qW8bB2FmP6TC35hs6>

Sponsorship benefits:

By choosing to sponsor the 28th CLTFA National conference and the 3rd Asia-Pacific Chinese Conference for 2023 you will have the exclusive opportunity to promote your organisation to the Mandarin Educators from across Australia. Attendees include classroom teachers, Deputy Principals, Principals, Linguistics Experts, Researchers etc.

The key benefit of sponsoring this event includes:

- Reaching your target market in a cost-effective way
- Promoting and enhancing your organisation profile to teaching professionals
- Gaining maximum exposure for your organisation in all promotions before, during and after the conference
- Maintaining existing business relationships directly with conference attendees
- Displaying your support and commitment to professionalism in the language sector

If you would like to expand your sponsorship or have an innovative sponsorship product you would like to promote. Please contact us.

Gold Sponsors: \$3000 and above

- Book stand (2 display tables) with first choice of position
- 1 standard size banner
- Hyperlink and logo displayed on CLTANT webpage and program
- Opportunity to speak to all delegates for 10-15 minutes
- Free Conference entry for two
- Complimentary lunch, morning/afternoon tea, Conference dinner for two
- Flyer in conference bag
- Other requests can also be considered

Silver Sponsors: \$2,000 - \$2,999

- Book stand (2 display tables) with second choice of position
- 1 standard size banner
- Hyperlink and logo displayed on CLTANT webpage and program
- Free Conference entry for one
- Complimentary lunch, morning/afternoon tea, Conference dinner for one
- Flyer in conference bag

Bronze Sponsors: \$1000 - \$1,999

- Book stand (1 display table)
- 1 standard size banner
- Hyperlink and logo displayed on CLTANT webpage and program
- Free Conference entry for one
- Complimentary lunch, morning/afternoon tea, Conference dinner for one
- Flyer in conference bag

Conference Sponsors: \$500 - \$999

- 1 display table
 - 1 standard size banner
 - Hyperlink and logo displayed on CLTANT webpage and program
 - Free Conference entry for one
 - Flyer in conference bag
-

Conference venue

Location: Charles Darwin University (Casuarina Campus) → Mal Nairn Auditorium **Red 7**

Address: Ellengowan Dr. Brinkin NT 0810

*Entrance through information centre, orange 1



Key

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| Ticket & Permit Parking | Bus Stop |
| Free Parking | Security |
| ATM | Accessible Toilets |
| Food | Post Office |
| Access Taxi Drop-off | Parents Room |

Conference dinner venue

Location: The Jetty Darwin Restaurant

Address: 39 Stokes Hill Rd, Darwin City NT 0800

Date: Saturday 8th July 2023

Time: 6:30 - 9:30pm

*Charter bus is provided as an option for all participants to depart from Charles Darwin University (direct to The Jetty Darwin Restaurant only).



Top End tourism

The Top End tourism link is available for you to book for accommodation and any other tourism activities for your visit in Darwin <https://www.tourismtopend.com.au/cltfa-23>

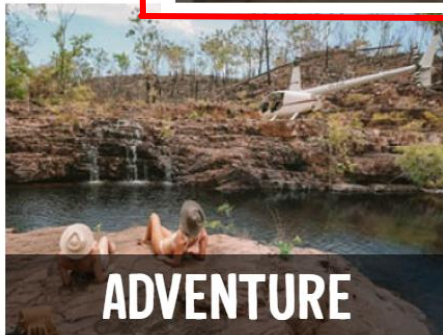
*Every year in July is a peak tourist season in Darwin, please make sure you book your accommodation as your priority. Accommodation in Darwin CBD area will be great for your short stay.



ACCOMMODATION



CAR HIRE



ADVENTURE



ART & GALLERIES



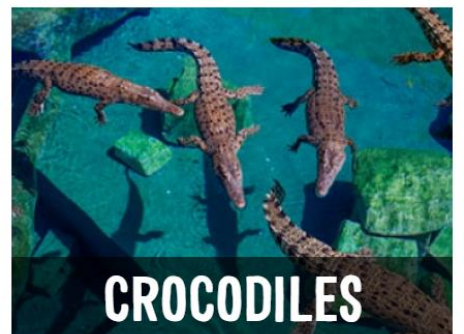
BIRD WATCHING



BOAT CRUISES



CITY SIGHTS



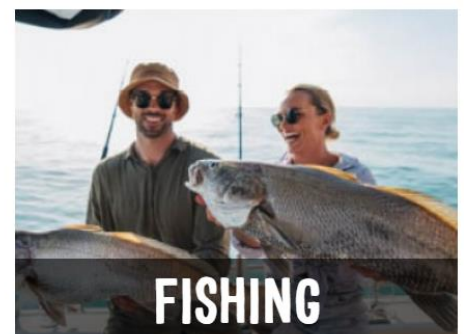
CROCODILES



FAMILY FRIENDLY



FOOD & DRINK



FISHING





For any enquiries, please contact Bee Huang Khoo (President) or Joey Zhou (Treasurer) at cltant.australia@gmail.com

For more updated information, please visit CLTANT website www.cltant.org - CLTFA National Conference 2023
